

平成29年度北海道大学大学院

文学研究科修士課程入学試験問題（後期）

試験区分	<input checked="" type="checkbox"/> 一般入試 <input type="checkbox"/> 外国人留学生特別入試 <input type="checkbox"/> 社会人特別入試
試験科目名	<input checked="" type="checkbox"/> 専門試験（言語科学） <input type="checkbox"/> 共通外国語（）
出題の意図	言語科学専修の試験問題は、英語学、ドイツ語学・ゲルマン語学、フランス語学・ロマンス語学、ロシア語学、言語学、言語情報学、国語学の7分野から成っており、どれかひとつの分野の問題を選択して解答することになっている。いずれも学部教育で習得すべき基礎知識と大学院での研究に必要な能力を問う内容であり、専門用語および設問形式による基本概念の解説と応用、各分野の資料に基づく専門的な解釈を織り交ぜて出題している。

平成29年度
北海道大学大学院文学研究科修士課程入学試験問題（後期）
（専門試験） 言語科学 全10枚のうち1枚目

この試験では、試験問題 10枚、解答用紙 2枚を配付する。

解答における注意

専門試験 言語科学 の問題は下記の7つの出題範囲からなっており、この順番に並んでいます。この中から志望する分野に応じて、ひとつの出題範囲だけを選択して解答してください。複数の出題範囲にまたがって解答してはいけません。問題の形式は出題範囲によって異なることがありますので、各出題範囲の指示に従って解答してください。

出題範囲

英語学
ドイツ語学・ゲルマン語学
フランス語学・ロマンス語学
ロシア語学
言語学
言語情報学
国語学

【英語学】

英語学の問題は「設問 I」と「設問 II」からなっています。各設問の指示に従って、両方の設問に回答して下さい。

設問 I（英語学）

1. 次の用語を具体例を挙げながら日本語または英語で簡潔に説明しなさい。

- (1) Great Vowel Shift
- (2) accessibility hierarchy
- (3) semantic role
- (4) image schema
- (5) suffixation

2. 以下の5文をサール（J. Searle）の発話行為論の観点からそれぞれ特徴づけなさい。つぎにサールの発話行為の分類法を批判しなさい。

- (1) Thank you so much.
- (2) Can you tell me about your family?
- (3) I am starved.
- (4) Yes, we'll ship your furniture tomorrow.
- (5) I now pronounce you man and wife.

3. 次の日本語を英訳しなさい。

*問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

（出典：定延利之（2015）「感動詞と内部状態の結びつきの明確化に向けて」
友定賢治[編]『感動詞の言語学』、ひつじ書房、p.3）

設問 II [英語学]

次の英文を読み、下の問に答えなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Vyvyan Evans (2015) *The Crucible of Language*, Cambridge University Press, pp.38-40

- 問1 下線(1)が表す内容を本文に則して説明しなさい。
問2 下線(2)を日本語に訳しなさい。
問3 LOVE IS A JOURNEY の日本語の例を3つ挙げなさい。

[ドイツ語学・ゲルマン語学]

ドイツ語学・ゲルマン語学の問題は「設問 I」と「設問 II」からなっています。各設問の指示に従って、両方の設問に解答してください。

設問 I（ドイツ語学・ゲルマン語学）

次の問 1～5 からどれかひとつを選択して解答しなさい。

問 1 次のドイツ語の文章を日本語に訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務係の窓口で閲覧してください。

出典：Ingrid Dal/Hans-Werner Eroms: *Kurze deutsche Syntax auf historischer Grundlage*. Berlin/Boston. De Gruyter. 2014: 175-6

問 2 次のオランダ語の文章を日本語に訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務係の窓口で閲覧してください。

出典：Groot Nieuws Bijbel. Nederlands Bijbelgenootschap. Haarlem/Katholieke Bijbelstichting. 's-Hertogenbosch. 1999: 128

問 3 次のスウェーデン語の文章を日本語に訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務係の窓口で閲覧してください。

出典：Bibeln. Svenska Bibelsällskapet. Stockholm. 1982: 230

問 4 次のデンマーク語の文章を日本語に訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務係の窓口で閲覧してください。

出典：Bibelen. Det Danske Bibelselskab. København. 1998: 1176

問 5 次のノルウェー語の文章を日本語に訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務係の窓口で閲覧してください。

出典：Bibelen. Bibelselskapets Forlag. Oslo. 1987: 152

設問 II（ドイツ語学・ゲルマン語学）

次の問 1 と問 2 に日本語で解答しなさい。

問 1 「設問 I」の問 1～5 の文章からどれかひとつを選んで、冒頭の 2 つの文を国際音声字母 (IPA) を用いて表記しなさい。必要に応じて、適宜、説明を加えてもかまいません。

問 2 ドイツ語の複合語について説明しなさい。

[フランス語学・ロマンス語学]

フランス語学・ロマンス語学の問題は「設問 I」と「設問 II」からなっています。各設問の指示に従って、両方の設問に解答してください。

設問 I (フランス語学・ロマンス語学)

以下の専門分野に関する問題 1～3 より 1 題を選択し、問題番号を明記の上解答しなさい。

1. 以下のフランス語の文章を日本語に訳しなさい。

* 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典 Christian Baylon et Paul Fabre, 1990, *Initiation à la linguistique*, Nathan, Paris, p.74.

2. 以下のスペイン語の文章を日本語に訳しなさい。

* 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典 Milagros Fernández Pérez, 1999, *Introducción a la Lingüística*, Editorial Ariel, Barcelona, p.49.

3. 以下のイタリア語の文章を日本語に訳しなさい。

* 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典 Ilaria Bonomi et al., 2010, *Elementi di linguistica italiana*, Carocci editore, Roma, p.15.

設問 II (フランス語学・ロマンス語学)

ロマンス諸語に属するいずれかの言語について、その名詞句の構造に関する特徴を、フランス語、スペイン語、イタリア語のいずれかの言語で述べなさい。なお、説明にあたっては、具体的な例を提示すること。

[ロシア語学]

ロシア語学の問題は、「設問Ⅰ」と「設問Ⅱ」からなっています。両方の設問に解答してください。

設問Ⅰ（ロシア語学）

ロシア語における副動詞について、不完了体と完了体に分け、形態と用法について、いくつかの例文を挙げて詳しく説明しなさい。

設問Ⅱ（ロシア語学） 次の文を日本語に訳しなさい。

* 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：*РАН*, «Большой толковый словарь русского языка», СПб. 1998. С.3.

[言語学]

言語学の問題は「設問Ⅰ」と「設問Ⅱ」からなっています。各設問の指示に従って、両方の設問に日本語で解答して下さい。

設問Ⅰ[言語学]

次の(1)グルジア語、(2)韓国語の例文をみて、それぞれの言語における格表示の特徴について説明しなさい。また自分の母語における格表示は、どのようになっているのか例をあげて説明しなさい。

- (1) a. Deda·m švil-i gazard-a.
 母親(主語)・格表示 息子(目的語)・格表示 育てる・3人称単数、過去
 「母親が息子を育てた。」
- b. Švil-i gaizard-a.
 息子(主語)・格表示 育つ・3人称単数、過去
 「息子が育った。」
- (2) a. Minsu·ga Suni·ruul ulri-ssda.
 ミンス(主語)・格表示 スニ(目的語)・格表示 泣かせる・過去、完了
 「ミンスがスニを泣かせた。」
- b. Suni·ga u-nda.
 スニ(主語)・格表示 泣く・現在、未完了
 「スニが泣いている。」

設問Ⅱ[言語学]

以下の用語から5つを選び、具体的な例をあげて説明しなさい。

- a. 有気音と無気音
- b. 連濁とライマンの法則
- c. 音変化における条件変化
- d. 反義語
- e. 格と意味役割
- f. 関係節
- g. 複合語と派生語
- h. きこえの階層
- i. トウルベツコイ
- j. 阻害音

[言語情報学]

言語情報学の問題は「設問Ⅰ」と「設問Ⅱ」からなっています。両方の設問に日本語で解答してください。

設問Ⅰ（言語情報学）

コーパスとは、（自然）言語の表現を大量に収集したデータ群のことであり、今日では、それらのデータが電子化されデータベースとなっていて、検索などが可能で、研究・調査に資することのできるもののことを指すのが一般的である。

- 問1. コーパスの存在意義について、考えを述べてください。
- 問2. 日本語のためのコーパスの名前を一つ挙げ、その成立の経緯や目的を述べ、問1の解答の記述に沿ってそれを評価してください。

設問Ⅱ（言語情報学）

テクノロジーが急速に変化し、それにより甚大な影響がもたらされ、人間の生活が後戻りできないほどに変容してしまう（人類に制御できない世界になる）という未来予測があり、そのような事態を *technological singularity*（技術特異点）という。アメリカの発明家・作家であり先頃 Google の重役に迎え入れられたカーツワイル氏の説で、アメリカでの信奉者も多い。その到来は 2045 年ころと言われている。この技術進化の最先端（主役）は人工知能である。

- 問1. 人工知能が飛躍的に能力を伸ばしてきた背景には、ビッグデータと深層学習があると言われている。どのようなことなのか、簡単に説明してください。
- 問2. 今までのところ、人間を凌駕していると証明された人工知能の能力は非言語的な能力である。言語的な能力でも最終的には人間を凌駕すると考えられるかどうかについて、意見を述べてください。
- 問3. 人間の考えるという能力を、状況に合わせて適切な判断ができることという面に限れば、人工知能が人間を凌駕することは可能であると考えられる。しかし、創造性という面を人工知能でどのように実現できるのかについては、分かっていないことの方が多い。言語が持つ創造性を例に引いて、知能と創造性の結びつきについて論じてください。

[国語学]

次は「ことばのうみのおくがき」と題する文章の一部である。これを読んで後の問いに答えなさい。なお、印刷の不鮮明な箇所を含めて、原文そのままに転載している。

*著作権に配慮して、図版の転載を省略します。下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務係の窓口で閲覧してください。出典：『言海』（吉川弘文館、明治42年8月25日第200版）

- 1 この文章を収録する書籍の名称、著者、刊行の時期、日本語の文字・表記・音韻・文法・語彙の研究における意義について、知るところを述べなさい。
- 2 ①1行目冒頭から2行目の「むとす。」までを現在通行の文字に改め、現代日本語に訳しなさい。
②『土佐日記』を引用した箇所とその引用の意図を説明しなさい。③末尾に「あわれとも見ゆるし給へや。」とあるのはなぜか、説明しなさい。